



НОВОСТИ

ГОРОДСКОЙ БЮДЖЕТ С ПРОФИЦИТОМ

Проект бюджета Таллинна на 2012 год предусматривает его завершение с положительным результатом по основной деятельности.

«Размер профицита должен составить 25,5 миллиона евро, — констатировала финансовый директор городской канцелярии Катрин Кендра. — Таким образом, мы обеспечиваем строгое следование одному из основных требований к финансовому управлению местными самоуправлениями».

Высокий уровень безработицы и сокращение доходов местных самоуправлений со стороны государства в сочетании с быстрым ростом цен привели в 2009 году к тому, что реальные доходы местных самоуправлений резко уменьшились на фоне роста потребительских цен, что серьезно осложнило выполнение местными самоуправлениями их обязанностей, говорится в пояснительной записке к проекту бюджета.

Это объясняется также ростом расходов на отопление и электроэнергию, резко возросшими в последние месяцы строительными ценами. Неуверенности прибавляют нарастание долгового кризиса еврозоны и падение кредитного рейтинга США. Все явственнее становится угроза очередного спада в мировой экономике.

И хотя, подчеркивается в записке, на данный момент экономические перспективы Эстонии чуть лучше, чем в среднем по Евросоюзу, наша экономика очень сильно зависит от происходящего на внешнем рынке, что может привести к резкому изменению наших экономических прогнозов.

Если перечисляемая местным самоуправлением сумма подоходного налога возрастет в 2012 году на 6%, то они получают отчисления от этого налога в размере 89% от уровня 2008 года. С учетом, по меньшей мере, 9,5 процентного роста цен, реальные поступления местным самоуправлениям от подоходного налога составят всего 80% от уровня 2008 года.

В то же время, не дали результата переговоры между государством и местными самоуправлениями о восстановлении доходной базы последних на уровне 2008 года. И даже вопреки рекомендациям Конгресса региональных и местных самоуправлений Совета Европы с 2012 года из списка местных налогов были исключены как налог с продажи, так и лодочный налог. 🇪🇺

НАША ЖИЗНЬ



Сейчас старейшина Кристиине Андрей Новиков и вице-мэр Арво Сарапуу перережут традиционную ленточку и откроют площадку для любителей активного отдыха.

МЕСТО АКТИВНЫХ ВСТРЕЧ ДЛЯ ВСЕХ ПОКОЛЕНИЙ

В расположенном в Кристиине парке Тондимыйза открылся новый спортивно-игровой комплекс, предусмотренный для любителей спортивного образа жизни всех возрастов.

Комплекс тренажеров установлен управой Кристиине в сотрудничестве с Таллиннским департаментом окружающей среды. Это простые, устойчивые и элегантные приспособления для занятий спортом и фитнесом, которые могут быть как частью общей семейной игровой площадки, так и отдельными модулями для активного отдыха детей и взрослых всех возрастов.

25 ноября состоялось открытие комплекса,

совмещенное с семейным праздником, организованным управой Кристиине в сотрудничестве с Таллиннским департаментом окружающей среды. В мероприятии приняли участие вице-мэр Арво Сарапуу, старейшина Кристиине Андрей Новиков и заведующий Департаментом окружающей среды Отто Попель. На месте был и физиотерапевт, который познакомил с возможностями пользования тренажерами.

Продолжение см. на стр. 3. 🇪🇺

ДОВЕРЯЙ И ПРОВЕРЯЙ

21 ноября ученики частной школы «Аудентес» и гимназии Кристиине померялись знаниями в занимательной игре-викторине «Верь в себя! Проверь себя!». Особенность соревнования заключалась в том, что оно прошло на русском языке, в то время как языком обучения в обеих школах является эстонский.

В игре, которая состоялась уже в четвертый раз, приняли участие ученики основной школы с 6 по 9-й классы. 35 школьников были разбиты на группы, причем в каждой команде было по 5 учеников из обеих школ.

Продолжение см. на стр. 3. 🇪🇺



Участников разделили на группы, причем в каждой команде были ученики из обеих школ.

НОВОСТИ

УВАЖАЕМЫЕ ЖИТЕЛИ КРИСТИЙНЕ!

Примите самые искренние поздравления с наступающим Рождеством и Новым годом! Пусть следующий год принесет вам в подарок благополучие, воплощение мечты, исполнение желаний и надежду на успешное будущее. И пусть успех будет вашим верным спутником во всем.

Желаем мира, терпения, согласия, добра, удачи, семейного счастья вам и вашим близким!

Счастливого вам Рождества, дорогие жители Кристиине, и успешного Нового года! И пусть все ваши мечты сбудутся! 🇪🇺

РОЖДЕСТВЕНСКОЕ ПОЗДРАВЛЕНИЕ!

Дорогие горожане!

Завершается 2011 год. Пришло время подведения итогов и составления новых планов.

У нашего города нет причин печалиться, провожая этот год. В этом году нам была оказана чрезвычайная международная честь быть вместе с финским городом Турку культурной столицей Европы. Часть культурной деятельности все еще продолжается и будет продолжена в дальнейшем. В этом году город облагородила скульптура основателя Нымме, Николая фон Глена, был открыт Километр культуры порадовал жителей города Соломенный театр, начаты работы в Культурном котле и многое-многое другое.

Таллинн по-прежнему растущий и развивающийся город, который не должен бояться замыслов юлемистеского старика. Наши темпы роста положительные, строительство продолжается, безработица снизилась, успешно развивается туризм. Нам удалось принять два дополнительных позитивных бюджета. Несмотря на экономический кризис жизнь потихоньку идет в гору. Я благодарю жителей центра города и Кристиине, Хааберсти и Нымме, Мустамяэ и Ласнамяэ, Пыхья-Таллинна и Пирита, благодаря которым Таллинн может быть примером для всей Эстонии.

Желаю всем горожанам счастливого Рождества! 🇪🇺

Эдгар Сависаар,
Мэр Таллина



ПОТОРОПИТЕСЬ С ПОДАЧЕЙ ЗАЯВЛЕНИЙ!

Таллиннский департамент городского имущества настойчиво напоминает всем собственникам жилья, что осталось совсем немного времени для подачи ходатайства об освобождении от уплаты земельного налога.

Срок подачи ходатайств истекает 10

января 2012 года. На сегодняшний день заявления, которые принимаются с 1 сентября, подали менее половины всех собственников жилья, могущих претендовать на освобождение от уплаты налога – 48,5%, т.е. 87 215 человек.

Право на освобождение от земельно-

го налога имеют собственники жилья, не позднее 1 января 2012 года зарегистрировавшие себя в Регистре населения по адресу, где они проживают.

Таллинн освобождает от налогообложения до 1500 кв. м. земли под жильем, в том числе и многоквартирными домами.

ВНИМАНИЕ, жители квартир в мно-

гоквартирных домах! У вас ТОЖЕ есть ПРАВО на ОСВОБОЖДЕНИЕ от земельного налога. Поторопитесь с подачей заявлений!

Для освобождения надо представить соответствующее заявление, форму которого, как и всю необходимую информацию, можно найти на сайте www.tallinn.ee/maamaksuvabastus. 🇪🇺

КОЛОНКА СТАРЕЙШИНЫ

УВАЖАЕМЫЕ ЖИТЕЛИ КРИСТИЙНЕ!

Конец года – момент для подведения итогов и построения планов на будущее. И хотя уходящий год был достаточно сложным, нам удалось достичь многого и добиться уверенности в том, что и дальше нам все будет удаваться.

Поскольку стаж моего пребывания в должности старейшины Кристийне не столь долог, то сказать хотелось бы о том, что удалось сделать именно за этот период времени.

Несомненно, одним из наиболее значимых проектов можно назвать начавшийся в октябре долгожданный капитальный ремонт улицы Тедре, который завершится летом следующего года. Ремонт одной из находящихся в наиболее плохом состоянии улиц Кристийне откладывался не один год, но в итоге нам удалось-таки ликвидировать все технические и административные препятствия и начать ремонт уже в этом году. По окончании масштабных строительных работ улица получит как новое дорожное покрытие, так и новые тротуары и значительную часть коммуникаций. А это значит, что движение здесь станет наконец не только более плавным, но и намного более безопасным как для водителей транспорта, так и для пешеходов.

В числе других уже выполненных проектов можно отметить открытую в конце ноября в парке Тондимыйза современную спортивно-игровую площадку, оборудованную различными тренажерами и предназначенную для людей всех возрастов – от самых маленьких непосед до пенсионеров – любителей активного образа жизни. Помимо Тондимыйза, новые тренажеры установлены также в парке Рязгу и рядом с игровой площадкой на ул. Кирси, 8а. Надеемся, что такие места, где интересно проводить свободное время всем членам семьи, начиная от самых младших и заканчивая их дедушками-бабушками, станут популярными среди жителей Кристийне.

Ну, а сейчас у нас удивительный и любимый всеми с детства период года – время Рождественского мира и канун новогодних праздников, когда город украшен нарядной иллюминацией, жители активно покупают подарки своим близким и готовы достойно проводить старый и встретить новый год.

Управа Кристийне тоже подготовила подарок жителям части города, сделав акцент на рождественской иллюминации и световом оформлении парков, чего раньше не было. Надеюсь, что это станет приятным дополнением к вашему хорошему рождественскому настроению. Еще один подарок от управы – рождественский концерт, который состоится завтра, в субботу, в 18.00 в церкви Каарли. Приглашаю вас всех, с семьями и друзьями, насладиться хорошей музыкой.

Что касается некоторых планов на следующий год, то самым крупным проектом станет долгожданный ремонт улицы Винди, который начнется в апреле и завершится осенью.

А пока мы можем спокойно подумать о том, что успели или не успели сделать в уходящем году и что пожелали бы себе к исполнению в следующем. Пусть все плохое останется в 2011 году, а хорошее мы заберем с собой в 2012-й.

Желаю всем счастливого Рождества и бодрости духа для начинаний в новом году! 🇺🇸



Андрей Новиков

Старейшина Кристийне

К СВЕДЕНИЮ ПЕНСИОНЕРОВ

С 1 января 2012 года меняется порядок ходатайств о прибавке к пенсии.

Круг получателей пособия и условия его получения не меняются – прибавка к пенсии по-прежнему назначается на основании Закона о пенсионном страховании получателям пенсии по старости или нетрудоспособности, а также совершеннолетним (с 18 лет) получателям народной пенсии или пенсии по потере кормильца при условии, что ходатай о пособии является, по данным Регистра населения, жителем

Таллинна непрерывно не менее года до 1 января года ходатайства о пособии и внесен в государственный Регистр пенсионного страхования.

Пособие выплачивается один раз в год в месяц рождения пенсионера с года, следующего за календарным годом назначения пенсии.

Те пенсионеры, которые получили прибавку к пенсии в 2011 году, больше не должны в следующем году подавать заявления.

С 2012 года заявление о получении пособия нужно подавать

тем, кто впервые о нем ходатайствует, и тем пенсионерам, у которых получение прибавки к пенсии временно прервалось, т.е. тем, кто в какой-либо из прежних лет его получал, но в 2011 году заявление не подал.

Подавать заявление нужно и в том случае, если ходатай желает изменить данные платежа (например, изменился номер расчетного счета или в прошлом году пособие переводилось на счет другого лица, а теперь ходатай желает, чтобы пособие поступало на его собственный счет, и т.д.)

Продолжает действовать условие, что заявление нужно подать в месяц, предшеству-

ющий месяцу рождения, или непосредственно в месяц рождения.

Заявление о пособии можно заполнить в отделе социального обеспечения (Пн. 09.00-13.00 и 14.00-18.00; Вт., Чт. 09.00-13.00 и 14.00-17.00; Пт. 09.00-12.00), отправить по почте по адресу: Tulika 33b 10615 Tallinn, по электронной почте с цифровой подписью на адрес: eha.eeriksoo@tallinnlv.ee или в Интернете через портал www.eesti.ee.

Обязательно напишите свои контактные данные, чтобы сотрудники отдела социального обеспечения могли при необходимости с вами связаться. 🇺🇸

О ВЫВОЗЕ МУСОРА В КРИСТИЙНЕ

Уважаемый житель Кристийне!

12 декабря 2011 г. завершила свою работу в Кристийне фирма по вывозу мусора OÜ VSA. Для возобновления организованного вывоза мусора Таллинским департаментом окружающей среды объявлен конкурс госпоставки.

Начиная с 12.12.2011 в Кристийне действует т.н. свободный рынок.

Эта ситуация временная и будет действовать до момента нахождения в ходе конкурса нового оператора по вывозу мусора. Поэтому с 12 декабря у вас есть возможность выбрать себе самим подходящую фирму.

Независимо от того, организован ли в районе вывоз мусора или нет, собственник недвижимости обязан сортировать и вывозить мусор со своей территории.

Таллиннский департамент окружающей среды рекомендует заключить договор вывоза мусора с прежним оператором или выбрать нового. Стоимость услуги зависит от договоренностей сторон. Сравнить цены на вывоз мусора, действующие на административной территории Таллинна, можно на веб-страничке <http://www.tallinn.ee/est/Jaatmeveo-hindja-jaatmevedajad>.

В других районах услуги предлагают фирмы: AS Ragn-Sells, Veolia Keskkonnateenused AS, Adelan Prügived OÜ и OÜ Prügivedu Tallinn.

Просим Вас заключить договор о вывозе мусора.

Заключение данного договора обязательно и это контролируют управа части города и Департамент окружающей среды. Мусоровладелец должен подтвердить передачу мусора тому, кто его вывезет.

Дополнительная информация по телефонам: 640 4609 (Таллиннский департамент окружающей среды), 645 7118 (управа Кристийне). 🇺🇸

ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ НАЧИНАЕТ ИСКАТЬ ОТВЕТЫ

Карин Волмер

Департамент статистики

Менее чем через месяц, 31 декабря, начнется однанадцатая перепись населения и жилья, которая поможет внести ясность во многие важные вопросы, касающиеся жителей Эстонии. Для того чтобы получить точные результаты, каждый житель Эстонии обязан ответить на вопросы переписи.

«Участие в переписи населения обязательно. Только если у нас будет точная статистика по количеству мужчин и женщин, по месту жительства людей разного возраста, образования и разных специальностей, мы можем определить разумные цели развития своего общества», — заявила руководитель таллиннского округа Яана Вярава.

Перепись населения — это единственная возможность получить необходимые данные и поэтому обязательное участие в переписи прописано в Законе о государственной статистике. По словам методического руководителя переписи, почетного профессора Тартуского университета Эне-Маргит Тийта, в этом нет ничего нового — уже в 1922 году участие в первой переписи независимой Эстонской Республики было обязательно. «В то время говорили, что перепись даёт людям глаза, и народ, у которого нет данных переписи, не знает самого себя. По моему, это хорошие слова, которые актуальны и сегодня», — сказала Эне-Маргит Тийт. — Воспользуемся же этой возможностью и дадим сегодняшней Эстонии глаза, чтобы увидеть, какие мы на самом деле».

Перепись населения — это единственная возможность получить необходимые данные и поэтому обязательное участие в переписи прописано в Законе о государственной статистике. По словам методического руководителя переписи, почетного профессора Тартуского университета Эне-Маргит Тийта, в этом нет ничего нового — уже в 1922 году участие в первой переписи независимой Эстонской Республики было обязательно. «В то время говорили, что перепись даёт людям глаза, и народ, у которого нет данных переписи, не знает самого себя. По моему, это хорошие слова, которые актуальны и сегодня», — сказала Эне-Маргит Тийт. — Воспользуемся же этой возможностью и дадим сегодняшней Эстонии глаза, чтобы увидеть, какие мы на самом деле».

Ответы только для

статистики

Руководитель округа Яана Вярава отмечает, что люди с нетерпением ждут переписи, чтобы узнать, сколько же нас на самом деле. «Собранные в ходе переписи данные помогут позже

ответить на многие важные вопросы. Исходя из того, где живут люди, можно, например, узнать, отвечает ли сеть дорог и общественного транспорта нуждам людей, нехватка в каких социальных услугах может возникнуть в разных регионах», — привела руководитель округа только некоторые примеры того, какая польза может быть от переписи.

На эти и другие вопросы ответит только статистика. Это значит, что собранные в ходе переписи личные данные защищены, и они не будут переданы третьим лицам. Даже государственным организациям. «Никаких правовых последствий от представленных на переписи данных ни для кого не будет», — сказала Яана Вярава. — Эти данные не будут переданы никому другому и для статистики ответы будут отделены от личных данных. Тем самым, никто не должен опасаться изменения прописки, размера социальных пособий или пенсионных выплат».

Впервые можно принять участие в переписи по интернету

Чтобы сбор данных был для всех удобным, переписчикам будут выданы ноутбуки, а также впервые появится возможность заполнить анкету самому по интернету. «Перепись начинается 31 декабря именно с электронной переписи, когда в течение целого месяца можно ответить на все вопросы в интернете», — сказала руководитель округа Яана Вярава.

Для участия в переписи по интернету, необходим компьютер и интернет. Войти в размещенную на сайте анкету можно при помощи ИД-карты или через интернет-банк. При этом неважно, где вы находитесь: дома у себя или близких, на работе, в библиотеке или даже в автобусе. В среде электронной переписи есть все необходимые инструкции. За информацией можно обратиться также по телефону Департамента статистики 625 9100 или по адресу электронной почты klienditugi@



stat.ee. Во время электронной переписи информационный телефон будет работать 7 дней в неделю с 8 до 22 часов. В феврале и марте — с понедельника по пятницу с 8 до 18 часов.

Будут ходить также переписчики

Кто не захочет или не успеет принять участие в электронной переписи, может дожидаться прихода переписчика — они будут работать с 16 февраля до конца марта. Если кого-нибудь не будет дома или переписчик придет не вовремя, он оставит в почтовом ящике извещение со своими контактными данными. «В таком случае нужно позвонить переписчику и договориться о времени встречи», — сказала руководитель округа.

Нанятые Департаментом статистики 2200 переписчиков начнут посещать людей с 16 февраля. Их можно узнать по выданному Департаментом статистики служебному удостоверению с фотографией, синему портфелю и шарфу с надписями переписи. Вместо обычной анкеты, они будут вносить ответы в ноутбук и ни в коем случае не будут интересоваться доходами опрашиваемых.

«До 16 февраля ни одного переписчика прийти не может, и они будут посещать только тех, кто не участвовал в электронной переписи или если в анкете были найдены неточности. Но работу продолжают и другие переписчики Департамента статистики. Нужно их не бояться, а попросить предъявить служебное удостоверение», — порекомендовала руководитель таллиннского округа Яана Вярава.

Всю информацию о переписи населения и жилья можно найти по адресу www.REL2011.ee, а в течение декабря во всех почтовых ящиках появятся брошюры с информацией о переписи. 🇺🇸

СДЕЛАЙТЕ СВОЙ МИР ЯРЧЕ

Пеэтер-Юло Добрянски

Директор AS Kemiflora

В 1988 году выпускающее бытовую химию производственное объединение FLORA и входящий в состав финского концерта KEMIRA производитель красок TIKKURILA OY начали переговоры о создании в Таллинне совместного предприятия, которое занималось бы производством связующих веществ для красок и автомобильных красок. Совместное предприятие было названо KEMIFLORA.



После распада Советского Союза поставка сырья прекратилась и строительство завода в Мустамяэ, на улице Лаки, пришлось остановить.

Фирма переориентировалась на торговлю, и 17 октября 1990 года в Таллинне был открыт магазин по продаже красок — студия красок. Это была первая студия красок в Советском Союзе. У клиентов появилась возможность по цветовой карте (на тот момент 600 оттенков) выбрать подходящую краску.

Краски привозились из Финляндии. Производитель — фирма TIKKURILA OY. Поскольку это был импортный товар, а в Таллинне появились первые валютные магазины, то до прихода эстонской кроны краски и малярные принадлежности продавались только за валюту.

В 1992 году был начато строительство магазина в Таллинне, на улице Лаки, и 12 января 1993 года он был открыт. Раньше краска продавалась на ул. Кадака тез 48.

С 1 марта 1993 года фирма продолжила деятельность под названием AS AC-Projekt, позже она была переименована в AS Kemiflora — по названию совместной компании.

На сегодняшний день мы уже почти 19 лет находимся в Кристийне, по адресу ул. Лаки, 3А. За эти годы на данной территории был построен новый центральный склад, а также было реконструировано офисное здание бывшего производства FLORA по адресу ул. Лаки 3, которое сейчас сдаётся в аренду.

Постепенно мы расширились и на другие города Эстонии. Созданы две дочерние компании в Пярну и Курессааре, которые действуют как магазины. В Йыхви, Тарту и Раквере у нас открыты представительства, обслуживающие, прежде всего, промышленные предприятия (деревообрабатывающая и металлообрабатывающая промышленность). В Вильянди и Таллинне есть дилеры наших товаров (красок).

С целью гарантировать хорошее знание товара продавцами и высокий уровень обслуживания, а также максимальную удовлетворённость клиентов, с самого начала деятельности мы поставили перед собой цель продавать качественную продукцию только известных фирм (Tikkurila, Teknos, Vivacolor, Saragol и пр.).

Мы предлагаем самый широкий выбор красок в Эстонии, в т.ч. антикоррозийные краски, краски и лаки для производителей дверей и окон, строительные краски, порошковые, аэрозольные и автомобильные краски.

В AS Kemiflora и дочерних компаниях работает всего 33 сотрудника, общий оборот в 2010 году составил 4,83 млн. евро.

Детальная планировка недвижимости на ул. Лаки предусматривает строительство новых коммерческих зданий. В рамках этого планируется построить новое здание магазина, склад и офисные здания. Проект нового магазина и склада уже составлен и ждёт лучших времён.

В преддверии Нового года желаю всем жителям Кристийне здоровья и бодрости духа.

Мы всегда готовы прийти на помощь в поиске оптимального решения Ваших проблем. 🇺🇸



Лаури Лаази

член Рийгикогу

Каждый ноябрь перед Рийги-когу стоит серьёзная задача — обсудить, каким должен выглядеть государственный кошелек в следующем году, как получить доход и как перераспределить накопленное.

К сожалению, происходящее в последние годы в зале Рийги-когу трудно назвать обсуждением. Обычно мы видим беспристрастную политику катка, претворяемую в жизнь коалицией, а вместо диалога слышим монолог. Людям разъясняют, почему данный бюджет является оптимальным и вообще, в Эстонии, да и во всём мире, нет

никого, кто мог бы в данной ситуации составить бюджет лучше. Говорят, что всё великолепно и оппозиция могла бы вообще замолчать.

Обсуждение госбюджета на 2012 год заставляет меня задуматься, не начала ли мантра правительства «всё великолепно» влиять на его память. Как можно сейчас говорить, что всё великолепно?! Может, память правительства освежит, если они вернутся в утро 25 октября, когда в 11 часов на площади перед дворцом Тоомпэа появились первые учителя, которые пришли, чтобы защитить свои права. Они хотели увидеть, смогут ли члены правительственного кабинета посмотреть им в глаза и сказать, что денег на повышение зарплат просто нет. Последние так и не осмелились ни сделать этого, ни вообще выйти к манифестантам. Ансип и Авиксоо затаились, не говоря уже о более мелких сошках из коалиционных фракций. И когда учителя появились у них на пороге, коалиционные политики спрятались под своими столами, в шкафы и погаси-

ли в кабинетах свет, как будто никого нет на месте. Педагогов выслушала только оппозиция Рийгикогу.

Говорят, что денег на повышение зарплат учителей нет, так как у государства слишком большие расходы. Если расходы и так уже урезаны по максимуму, то крестьянская смекалка подсказывает, что надо увеличить доходы. Доходы государства мог бы в значительной мере увеличить ступенчатый подоходный налог. Но целью данного налога должно быть не это, а справедливое распределение налоговой нагрузки между разными группами получателей дохода. Тем самым, дополнительные доходы являются приятным бонусом введения ступенчатого подоходного налога, а не отдельной целью.

Именно посредством ступенчатого подоходного налога фракция Центристской партии в Рийгикогу хочет сделать бюджет ориентированным на простых людей. Лично я в выдвинутых нами 12 предложениях самым важным считаю именно то, что связано с детьми и об-

разованием. В первую очередь, ввести в бесплатное питание в детских садах и гимназиях. Подорожание продуктов питания также должно стать поводом для увеличения государственной субсидии не менее чем на одно евро на каждый приём пищи. Столь же важно повышение зарплат учителям до уровня средней зарплаты по Эстонии. Кроме этого обязательно хотим вернуть урезанное государством школьное пособие для первоклассников и приостановленную программу «Каждому ребёнку место в детском саду». Поддержка именно этих предложений является инвестицией в будущее, инвестиций в детей и их образование.

Как член Рийгикогу, я не могу поддержать госбюджет, если в нём учитываются только интересы зажиточных людей и забыты фактические приоритеты. Поддержка предложений оппозиции необходима для выживания эстонского государства, ориентированного на людей. Другое дело, в какой момент премьер-министр осмелится это признать... 🇺🇸

МЕСТО АКТИВНЫХ ВСТРЕЧ ДЛЯ ВСЕХ ПОКОЛЕНИЙ

Начало на стр. 1.

В расположенном в Кристийне парке Тондимыйза открылся новый спортивно-игровой комплекс, предусмотренный для любителей спортивного образа жизни всех возрастов.

По словам старейшины Кристийне Андрея Новикова, помимо парков

Лёвенру и Тондимыйза, новые тренажеры установлены также в парке Рязгу и рядом с игровой площадкой на ул. Кирси, 8а. Таким образом, у жителей района имеется немало возможностей для активного отдыха на свежем воздухе. 🇺🇸



В парке Тондимыйза установлены таблички с правилами пользования тренажерами на русском и эстонском языках.



Сделать Кристийне чище решили проживающие в части города активные молодые люди, которые под предводительством члена административного совета Юлианны Юрченко 19 ноября убрали всю опавшую листву с территории, прилегающей к волье Кристийнескому молодежному центру.

ДОВЕРЯЙ И ПРОВЕРЯЙ

Начало на стр. 1.

Для игры были выбраны следующие темы:

- угадай русский символ;
- составь/сложи слово;
- посмотри мультфильм и найди информацию;
- русские частушки;
- реши ребус;
- сосчитай спортивные дисциплины в кроссворде.

Задания были не легкими, но увлекательными, и справились с ними в разной степени все участники.

Организаторами игры выступили учителя русского языка гимназии Кристийне Ольга Измайлова, Эне Сийда, Юлия Плеханова и Алеся Суслова в тесном сотрудничестве с учителями частной школы «Аудентес» Ольгой Тенно и Ольгой Кладковой. 🇺🇸



Приняв участие в игре, все эти ребята несомненно пополнили свой «русскоязычный» багаж новыми определениями и выражениями.

Вначале было слово...

СОСЕД – ПАРТНЕР ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Юлия Гаранжа

Руководитель
коммуникационного отдела
AS G4S Eesti

Пожалуй, каждый день на дорогах Эстонии можно увидеть как минимум один автомобиль с серо-красным

логотипом и надписью G4S. Еще чаще такие авто можно заметить в столице, особенно в районе Кристийне.

В главном здании крупнейшей в Эстонии охранной фирмы, расположенном на Таммсааре теэ, работа кипит круглосуточно. Охранники, техники, курьеры, инкассаторы, а летом и береговые охранники — работа всех этих людей в большей или меньшей степени связана с обеспечением безопасности.

Технологии будущего в здании царских времен

В течение дня в центр управления G4S, находящийся в здании царских времен, поступают тысячи звонков и сигналов тревоги. О том, чтобы имущество 45 000 клиентов было надежно защищено, а неожиданные проблемы решались оперативно, круглосуточно заботятся операторы, патрульные экипажи, техники и многие другие подразделения центра управления. В одном только Таллине и Хартюском уезде насчитывается 22 патрульных экипажа G4S, по всей Эстонии их почти в четыре раза больше. Центр управления, координирующий работу патрульных экипажей, фиксирует все сигналы тревоги, входящие и исходящие телефонные звонки и следит с помощью видеонаблюдения за тем, что происходит на объектах. Управлять и обрабатывать всю эту информацию помогают инновационные технологии, которые G4S использует сам и предлагает своим клиентам. Milestone, SeeMee, ActiveGuard — эти названия ласкают слух специалистов, разбирающихся в вопросах охраны, словно музыка. Впрочем, даже не являющийся докой наверняка слышал о домашней охране — по всей Эстонии более 25 000 семей доверили G4S охрану своих квартир и домов.

Надежный охранный партнер

Охранная фирма, имеющая представительства по всей Эстонии и располагающая самым большим автопарком патрульных экипажей, тесно сотрудничает с представителями власти. За девять месяцев этого года



Старший оператор центра управления G4S Eesti Рейко Тяэкер является жителем Кристийне с 2003 года.

охранники G4S задержали и передали полиции 4736 нарушителей порядка, большинство из которых попались на краже в магазине. При попытке взлома были пойманы порядка 90 правонарушителей. В марте охранники G4S задержали и передали полиции молодого человека, который крушил дорожные знаки в районе Кристийне и разбил видеокамеру в торговом центре. В том же месяце были пойманы злоумышленники, которые воровали металл и тем самым нанесли торговому центру немалый ущерб.

Статус крупной фирмы подразумевает и большую социальную ответственность: являясь лидером охранный рынка, AS G4S Eesti ощущает ответственность за благополучие общества и поддерживает начинания местных самоуправлений в сфере обеспечения безопасности. Восемь местных самоуправлений заключили с G4S договор о сотрудничестве, чтобы гарантировать своим жителям дополнительную безопасность. 🇪🇪

МАССАЖ:
классический; спортивный;
лечебный; косметический.
Геннадий
5696-5225, www.dao.ee

СВЕЧИ СОЗДАДУТ РОЖДЕСТВЕНСКОЕ НАСТРОЕНИЕ

Наступила предрождественская пора, самое темное время в году. Для создания уютной атмосферы в доме фирма OÜ Flora Kaubandus предлагает широкий выбор недорогих свечей разного размера и цвета, разной формы, изготовленных по разным технологиям.

Свечи можно зажигать как в офисе, так и дома. В торжественных случаях можно одновременно зажечь много свечей, используя их как единственный источник света, расставив по одной или группами на окнах или столах.

Фирма Flora предлагает множество видов свечей, начиная от чайных свечей и заканчивая большими напольными свечами. В зависимости от размера, свечи могут гореть от 1,5 до 500 часов. Высота самых больших свечей, которые горят по 500 часов, 80 см.

Большие, долго горящие свечи подходят для украшения банкетных залов, холлов и фойе. Очень популярны горящие 360 часов пирамидальные свечи высотой 60 см, которые у нас заказывают для торжественных случаев (свадьбы, юбилеи и пр.).

В ассортимент фирмы Flora входят одни из самых красивых свечей — стеариновые свечи, при горении которых пламя светит как будто сквозь кристаллы льда.

Интересны также мозаичные и ажурные свечи. Помимо декоративных свечей у нас можно найти античные и хозяйственные свечи для свечных люстр.

Свечи фирмы Flora изготовлены из высококачественного сырья и в обычных условиях они не текут и не коптят, но при сквозняке или в других

неподходящих условиях это может случиться. Зажигая свечи, нужно следовать некоторым правилам, знание которых может Вам помочь.

Прежде всего, горящие свечи не должны стоять близко друг от друга. Расстояние между ними должно быть не менее 10-15 см, в противном случае от тепла друг друга они могут деформироваться, перекошиться или начать течь. Также свечи не стоит жечь рядом с камином, печью или иным источником тепла, так как в таком случае свечи также могут начать таять и течь. Важно время от времени проверять их горение. Например, при горении толстой свечи нужно следить, чтобы их края не затушили фитиль. Слишком высокий край нужно аккуратно срезать острым ножом, не повредив при этом края свечи. В противном случае растаявший воск может вытечь. Рекомендуемая длина фитиля — 1,5 см, более длинный фитиль может при горении коптить.

И, конечно, любая свеча должна стоять на жаропрочной основе, будь она из металла, глины или стекла.

Если следовать этим советам, свечи горят спокойно, красивым пламенем, радуя глаз и создавая уют.

Даже самый требовательный покупатель сможет найти в нашем ассортименте подходящую свечу для себя или в подарок друзьям, партнерам и знакомым.

Мы открыты по рабочим дням, с 8.30 до 16.30. Дополнительная информация и заказ по телефонам 6 599 440 или 6 599 442.

Предлагаемые нами свечи на сайте www.flora.ee. 🇪🇪

Tallinna Jõuluturg
НА РАТУШНОЙ ПЛОЩАДИ
Работает каждый день с 10:00 до 19:00
26.11.2011-08.01.2012

КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА НАЧИНАЕТСЯ ПО ПЯТНИЦАМ С 17:00 И В ВЫХОДНЫЕ ДНИ С 12:00
ЗАЖЕГНИЕ СВЕЧЕЙ АДВЕНТА • СЕВЕРНЫЕ ОЛЕНИ • РОЖДЕСТВЕНСКИЕ БЛЮДА И НАПИТКИ • УКРАШЕНИЯ • СУВЕНИРЫ • ПОДАРКИ

ПРИХОДИТЕ ВСЕЙ СЕМЬЕЙ, ДЕД МОРОЗ ЖДЕТ ВАС!
Горячее вино предлагается до 23:00.

www.christmasmarket.ee | facebook.com/jouluturg

НАМ 20 ЛЕТ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ

Мы подписываемся под каждым словом — подписывайтесь и вы!

Предлагаем вам эксклюзивную возможность подписаться по исключительной цене — **на 5 месяцев всего за 9 евро.** (обычная цена 20 евро)

Льготную подписку оформите, пожалуйста, на сайте www.dzd.ee/9/ или заполните и отправьте по почте приложенный купон.

Главный приз: незабываемое путешествие на двоих в Рио-де-Жанейро!

Среди подписавшихся юбилейный суперрозыгрыш призов на сумму **15 000 евро**

Более 250 призов!
www.dzd.ee/rio/
Инфо: 666 2503

Да, желаю подписаться на газету «День за Днём» на 5 месяцев всего за 9 евро!

Jah, soovin tellida ajalehe Den za Dnjom 5 kuuks vaid 9 euro eest!

Подписка вступит в силу при первой возможности после оплаты счета.
Tellimus jõustub kohe peale arve tasumist.

Имя, фамилия

Nimi, perekonnanimi

Адрес

Aadress

Э-почта

E-post

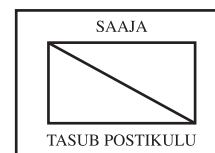
Контактный телефон

Kontakttelefon

☐ Желаю получать и в дальнейшем специальные предложения от газеты «День за Днём»
Soovin ka edaspidi saada haid pakumisi ajalehelt Den za Dnjom.

Предложение действует в пределах Эстонской Республики для тех, кто еще не подписался на газету.

Pakkumine kehtib Eesti Vabariigi piires aadressidele, kus Den za Dnjom veel ei käi.



Luba nr 1698

**MAKSTUD VASTUS
EESTI**

Den za Dnjom Kirjastus OÜ
Maakri 23A
Tallinn 10145